

ATASKAITA**dėl Europos rekonstrukcijos agentūros 2006 finansinių metų metinių
finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2007/C 309/08)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	41
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	41
PASTABOS	7–8	41
1–4 lentelė		42
Agentūros atsakymai		46

IVADAS

1. Europos rekonstrukcijos agentūra (toliau – Agentūra) įsteigta Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1628/96 ⁽¹⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1756/2006 ⁽²⁾. 2000 m. įsteigta Agentūra iš pradžių buvo atsakinga už ES pagalbos programų valdymą Kosove. Vėliau jos įgaliojimai buvo išplėsti apimant Serbiją ir Juodkalniją bei Buvosios Jugoslavijos Respubliką Makedoniją. Agentūros būstinė yra Salonikuose, o jos veiklos centrai – Belgrade, Podgoricoje, Prištinoje ir Skopjėje. Ji įgyvendina programas, skirtas institucijoms steigti ir jų geram valdymui remti, rinkos ekonomikai ir pagrindinei infrastruktūrai vystyti bei pilietinei visuomenei stiprinti. Jos įgaliojimai baigiasi 2008 m. gruodžio 31 d.

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Agentūros parengtų 2006 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽³⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Agentūros ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. 2006 m. gruodžio 31 d. ⁽⁴⁾ pasibaigusį finansinių metų Agentūros metines finansines ataskaitas, pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 2667/2000 ⁽⁵⁾ 8 straipsnio 2 dalį, parengė jos direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti nuomonę dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir INTOSAI tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek,

kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikrinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstyti pareiškimui pateikti.

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2006 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. Biudžeto vykdymo lygis buvo patenkinamas. Tačiau Agentūra turėtų atkreipti dėmesį į asignavimų, dėl kurių ji dar prisiims išipareigojimus, lygį. Tai pareikalaus ypatingos jos programų priežiūros, atsižvelgiant į tai, kad jos įgaliojimai pasibaigs 2008 m. pabaigoje.

8. Audito Rūmai pažymėjo, kad, lyginant su praėjusiais metais, apskaitos sistema ir vidaus kontrolės sistema pagerėjo, visų pirma išorės įstaigų valdomų lėšų kontrolės ir viešųjų pirkimų procedūrų įgyvendinimo atžvilgiu. Šiose srityse Audito Rūmai neturi reikšmingų pastabų.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2007 m. rugsėjo 27 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Hubert WEBER

⁽¹⁾ OL L 204, 1996 8 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 332, 2006 11 30, p. 18.

⁽³⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁴⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2007 m. birželio 13 d., o Audito Rūmai jas gavo 2007 m. liepos 6 d.

⁽⁵⁾ OL L 306, 2000 12 7, p. 7.

1 lentelė

Europos rekonstrukcijos agentūra (Salonikai)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2667/2000			Valdymas	Agentūrai skirti ištekliai (2005 m. duomenys pateikti skliaustuose)	2006 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
Bendrija savo kompetencijos ribose vykdo ekonominio, finansinio ir techninio bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis priemonės. Šios priemonės papildo valstybių narių vykdomas priemones ir yra suderinamos su Bendrijos plėtros politika. (181a straipsnis)	Tikslai Teikti ES pagalbą: i) rekonstrukcijai, pabėgėlių ir perkeltų asmenų sugrįžimui; ii) gero administravimo skatinimui, institucijų ir teisinės valstybės stiprinimui; iii) rinkos ekonomikos vystymui ir investicijoms į gyvybiškai svarbią infrastruktūrą bei aplinkos apsaugos priemones; iv) socialiniam vystymui ir pilietinės visuomenės stiprinimui.	Taikymo sritys Agentūra valdo pagrindines pagalbos programas Serbijoje ir Juodkalnijoje (Serbijos Respublikoje, Kosove ir Juodkalnijos Respublikoje) bei Buvusioje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje (BJRM). Parama gali būti skiriama valstybėms, JT pavaldžioms organizacijoms, federacinėms, regioninėms ir vietos institucijoms, viešosioms ir iš dalies viešosioms įstaigoms, socialiniams partneriams, verslą remiančioms organizacijoms, kooperatyvams, savišalpos bendrovėms, labdaros organizacijoms, fondams ir NVO.	Uždaviniai: — konsultuoti Komisiją svarbiausių poreikių klausimais; — rengti rekonstrukcijos ir pabėgėlių bei perkeltų asmenų sugrįžimo programas; — vykdyti visas būtinąs ES pagalbos įgyvendinimo operacijas.	Administracinė valdyba Ją sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės, du Komisijos atstovai ir vienas stebėtojas iš Europos investicijų banko. Direktorius Jį skiria Valdyba Komisijos teikimu. Veiklos centrai Belgrade, Prištinoje, Podgoricoje ir Skopjeje , turintys didelę valdymo autonomiją. Išorės kontrolė Europos Audito Rūmai. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Parlamentas rekomendavus Tarybai.	Galutinis biudžetas 268,8 milijono eurų (318,9 milijono eurų), įskaitant ES dotaciją. Darbuotojų skaičius 2006 m. gruodžio 31 d. Personalo plane numatytos 108 (114) techninių padėjėjų darbo vietos, iš kurių užimtos: 90 (88) Kiti darbuotojai: Vietiniai darbuotojai: 164 (170) darbo vietos, iš kurių 157 (162) buvo užimtos Sutartininkai: 29(28) darbo vietos, iš kurių užimtos: 26 (26) Iš viso darbuotojų: 273 (276), iš kurių užsiima pagrindine veikla: 171 (169) administracine veikla: 102 (107)	Pagrindiniai įvykiai veiklos centruose KOSOVAS: a) veiklos pradžios subsidijos, paskolos, mokymai ir verslo konsultacijos mažoms mažumų ir grįžusių asmenų verslo įmonėms; b) privatizacijos parama; c) Mitrovicos srities šilumos sistemos (šiaurėje) ir atliekų tvarkymo bei vandens tiekimo bendrovių pastatų (pietuose) atstatymas; d) pasienio/ribinių teritorijų valdymo gerinimas; e) naujos viešųjų investicijų programavimo sistemos sukūrimas; f) ekspertų konsultacijos ir mokymai Kosovo asamblėjoje; g) parama Teisingumo ir Vidaus reikalų ministerijoms ir statistikos biurui; h) aplinkosauginiai projektai, įskaitant Prištinos regioninio sąvartyno statybą; i) parama Kosovo kaimo plėtros plano rengimui. SERBIJA: a) viešojo administravimo reformos įstatymų projektų rengimas; b) pasienio policijos aprūpinimas įranga; c) šiuolaikiškos DNR laboratorijos įrengimas; d) teismų aprūpinimas įranga ir jos atnaujinimas; e) ligoninių atstatymo programa; f) naujos darbo vietos, sukurtos panaudojant Atnaujinamojo kredito fondo paskolas; g) mokymų pagalba įmonėms; h) regioniniai suaugusiųjų mokymo centrai; i) ekonominės plėtros programos skurdžiausioms savivaldybėms; j) naujų pasienio punktų su Vengrija ir Kroatija perdavimas; k) savivaldybių infrastruktūros renovacija; l) statistikos biuro reforma; m) pagalba tiesioginių užsienio investicijų valdymo srityje; n) pagalba lengvai pažeidžiamoms grupėms, įskaitant pabėgėlius ir perkeltuosius asmenis; o) elektrinių atstatymo projektų užbaigimas; p) Kostolaco elektrinėje įrengtas oro filtras.

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2667/2000			Valdymas	Agentūrai skirti ištekliai (2005 m. duomenys pateikti skliaustuose)	2006 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
						JUODKALNIJA: a) Podgoricos tarptautinio oro uosto statyba ir Tivato oro uosto atnaujinimas; b) Vidaus reikalų ministerijos centrinė IT duomenų bazė; c) parama Žmogiškųjų išteklių valdymo agentūrai; d) nauja kelių valdyba ir transporto įstatymai; e) elektros tiekimo paslaugų decentralizavimas/restruktūrizavimas, energijos taupymo strategija; f) Aplinkosaugos agentūros įsteigimas; g) valdymo konsultacijų įmonėms teikimas; h) parama teismų mokymo centrui; i) kalėjimų reforma; j) žemės ūkio ir kaimo plėtros strategijos rengimo parama. BUVUSIOJI JUGOSLAVIJOS RESPUBLIKA MAKEDONIJA: a) pagalba stiprinant ir kuriant naujas viešojo administravimo institucijas (pvz., Valstybinį statistikos biurą, Generalinio sekretoriato pilietinės visuomenės padalinį; Viešųjų pirkimų biurą); b) elektroninės komunikacijos rinkos vystymo parama; c) parama policijos reformai, įskaitant Policijos akademijos atnaujinimą; d) pinigų plovimo prevencijos parama ir Skopjė pirmosios instancijos teismo atnaujinimas; e) naujos valstybinės fitosanitarijos laboratorijos atidarymas; f) Nacionalinio pasienio valdymo koordinavimo centro sukūrimas; g) pagalba decentralizuojant savivaldybių funkcijas; h) savivaldybių infrastruktūros atnaujinimas; i) daugumai nepriklausančių bendruomenių valstybės tarnautojų mokymai; k) MVĮ valdymo mokymai.

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Europos rekonstrukcijos agentūra (Salonikai). 2006 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos															
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio finansinių metų biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai					Esami asignavimai (šių finansinių metų ir ankstesnių metų)				
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	24 795	20 200	I antraštinė dalis Darbuotojai	18 540	17 304	17 117	187	1 236	495		385		109	19 035	17 304	17 502	187	1 345
Kitos pajamos	p.m.	877	II antraštinė dalis Administracija	6 255	4 705	4 198	507	1 550	500		453		47	6 755	4 705	4 651	507	1 597
Asignuotos pajamos	244 000	256 008	III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	244 000	32 760	4 007	239 992	0	701 681	153 923	249 952	438 814	12 915	945 681	186 683	253 959	678 806	12 915
Iš viso	268 795	277 085	Iš viso	268 795	54 769	25 322	240 686	2 786	702 676	153 923	250 790	438 814	13 071	971 471	208 692	276 112	679 500	15 857

NB: suma, kuri gali būti priskirta, metų pabaigoje sudarė 746 922 eurus (iš kurių 2006 m. asignavimai sudarė 211 240 eurų, o ankstesnių metų asignavimai sudarė 535 682 eurus).

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinės finansinės ataskaitose pateikti duomenys. Gautos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis pinigų principu.

3 lentelė

Europos rekonstrukcijos agentūra (Salonikai). 2006 ir 2005 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2006 m.	2005 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	273 192	261 009
Kitos pajamos	239	1 832
Iš viso (a)	273 432	262 841
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	16 164	15 727
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	581	703
Kitos administracinės išlaidos	5 510	6 509
Kitos veiklos išlaidos	247 509	243 442
Iš viso (b)	269 764	266 381
Perviršis/(deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	3 668	3 540
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	—	—
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	25	—
Perviršis/(deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	– 25	—
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	3 643	– 3 540

4 lentelė

Europos rekonstrukcijos agentūra (Salonikai). 2006 m. gruodžio 31 d. ir 2005 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2006 m.	2005 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	70	84
Ilgalaikis materialus turtas	743	1 192
Ilgalaikės gautinos sumos	10 175	40 002
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	166 885	135 285
Trumpalaikės gautinos sumos	24 562	29 574
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	51 991	57 917
Iš viso turto	254 425	264 055
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	1 986	2 100
Mokėtinos sąskaitos	85 496	98 655
Iš viso įsipareigojimų	87 482	100 755
Grynasis turtas		
Sukauptas perviršis/deficitas	163 300	166 840
Finansinių metų ekonominis rezultatas	3 643	– 3 540
Iš viso grynojo turto	166 943	163 300
Iš viso įsipareigojimų ir grynojo turto	254 425	264 055

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti duomenys, kuriuos Agentūra pateikė savo metinėse finansinėse ataskaitose. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

7. Agentūra sparčiai įgyvendina pagalbos programas. Paskutinis pagalbai skirtas asignavimas, kurį gavo Agentūra, 2006 m. sudarė 250 mln. eurų, kurie sudarant sutartis turėtų būti paskirstyti per 3 metus, t. y. iki 2009 m. Per pirmąjį 2007 m. pusmetį Agentūra, sudarydama sutartis, paskirstė 185 mln. eurų – tai

sudaro 74 % metinio asignavimo. Todėl tikėtina, kad pasibaigus įgaliojimams likučio suma, kuria reikės paskirstyti sudarant sutartis, bus maža.

8. Agentūra pritaria Audito rūmų pastaboms.
